



# Bilingual News Letter Vol.51

(Vol.43 までは PEFC アジアプロモーションズ発行)

## 【最新データ Facts and Figures】



認証森林面積 Certified forest area	世界: 330,972,802ha
	国内: 2,168,325ha
COC 認証数 Number of COC certification	世界: 12,705 件
	国内: 538 件

※ 2021年3月末現在 Data March 2021

## 【今号のトピック Topics】

### 国内ニュース Domestic News

1. 北海道の町立小中学校新校舎がプロジェクト認証で完成  
Project certification of new school building for elementary and junior high schools, Hokkaido
2. 日本初！純木造7階建をプロジェクト認証で  
Japan's first! Project certification of 7-story wooden building
3. 大人気の PEFC 認証製品メモ帳から日本限定商品  
Japan-only product from very popular PEFC-certified notepad
4. PEFC 認証材を使用した「身につけるエシカル文具」が発売  
PEFC-certified "Ethical stationery to wear" released by Penon
5. ヴィーガン新商品にも PEFC 認証紙トレイ採用  
PEFC-certified paper trays are used in new vegan products

### PEFC 海外ニュース Overseas News

6. 天然ゴム支援「PEFC is Here」キャンペーンがスタート  
Natural rubber support launching a campaign "PEFC is Here"
7. ファッション業界と PEFC 森林認証  
The fashion industry and PEFC forest certification

### SGEC/PEFC ジャパン スタッフ紹介

### Introducing SGEC/PEFC Japan staffs

## 国内ニュース Domestic News

### 1. 北海道の町立小中学校新校舎がプロジェクト認証で完成



北海道美深町立仁宇布小中学校が、SGEC プロジェクト COC 認証を取得し完成しました。校舎建物の全体認証は日本初となります。新校舎の建設では、使用した木材の72%以上が北海道有林産・美深町有林産の SGEC 森林認証材が使われています。認証材の使用は、道有林産 99m<sup>3</sup>(カラマツ 84m<sup>3</sup>、トドマツ 14m<sup>3</sup>)、美深町有林産 108m<sup>3</sup>(トドマツ)。校内の様々な場所には、美深の森で育った SGEC 認証材が使われています。子供たちを対象に、SGEC の FM 認証森林で木材の伐り出し見学をはじめ森林体験学習が実施されました。森林認証材へのニーズが今後一層増えることを期待しています。

### Project certification of new school building for elementary and junior high schools, Hokkaido

Niupu elementary and junior high schools in Bifuka town, Hokkaido have completed with SGEC COC project certification, first case as certification for whole school building in Japan. In the construction of the new school building, more than 72% of the lumber used came from SGEC certified forests in Hokkaido and Bifuka town. The use of certified timber is 99 m<sup>3</sup> (84 m<sup>3</sup> of larch and 14 m<sup>3</sup> of Abies sachalinensis) from Hokkaido-owned forests and 108 m<sup>3</sup> (Abies sachalinensis)

from Bifuka town. SGEC-certified wood from the Bifuka Forest is used in various areas of the school. Observation of wood cutting and hands-on forest learning were performed for children at SGEC FM certified forest. We hope that the need for forest certification products will increase more in the future.

## 2. 日本初！純木造7階建をプロジェクト認証で



SGEC/PEFC 認証企業の株式会社シェルターは、国内初の純木造7階建てテナントビル、高惣木工ビルを仙台駅前に建築しました。ビルの構造材、下地材、合板、表層材には SGEC 認証材を用いた部分認証に加え、その木材調達は青森県、岩手県、宮城県、福島県、栃木県からの地元材を活用しています。SGEC 認証材に無垢の木材を構造材に使用した事でも注目されています。この建築は都市部への木造高層ビルが可能になったことを示すシンボルとなりました。高惣木工ビルは、敷地面積 245 m<sup>2</sup>、建築面積 188 m<sup>2</sup>、延べ床面積 1131 m<sup>2</sup>。木材使用総材積 492m<sup>3</sup>、SGEC/PEFC 認証材積 466m<sup>3</sup>、SGEC 認証材が 94%使用されたビルとなりました。

株式会社シェルターでは、「静岡県富士山世界遺産センター展示棟木格子プロジェクト」に続く 2 件目の SGEC/PEFC プロジェクト認証となります。2021 年 3 月 4 日、ビル内で認証書授与式が開かれ、SGEC/PEFC ジャパンより感謝状と記念盾を贈呈しました。

### Japan's first! Project certification of 7-story wooden building

Shelter Co., Ltd., an SGEC/PEFC certified company, has constructed Japan's first pure wooden 7-story tenant building, Takaso Mokko Building in front of Sendai station. In addition to partial certification using SGEC-certified lumber for the building's structural, base, plywood, and surface materials, these timbers are sourced from local wooden, Aomori, Iwate, Miyagi, Fukushima, and Tochigi prefectures. It has also attracted attention for its use of SGEC-certified solid wood for structural materials. This building became a symbol that wooden skyscrapers are now possible in urban areas. Takaso Mokko Building has a site area of 245m<sup>2</sup>, with building area of 188m<sup>2</sup>, total floor area of 1131m<sup>2</sup>, total volume of the used wood 492m<sup>3</sup>, total volume of the used SGEC/PEFC-certified wood 466m<sup>3</sup>, proportion of certified wood 94%. Certification ceremony was held in the building, March 4, 2021. SGEC/PEFC Japan presented a certificate of appreciation and a commemorative plaque.



## 3. 大人気の PEFC 認証製品メモ帳から日本限定商品



フランスを代表する PEFC 認証製品メモ帳「ロディア」は、特に日本人にも、特にビジネスマンの皆さんにも大人気ですが、日の丸をモチーフとした日本限定発売品「ライジングサン」を発売しました。コンセプトはフランスのエスプリと日本の文化の融合です。日本の国旗をモチーフにした赤色の RHODIA のロゴが表紙を飾るこの商品は、ロディアの特徴であるスムーズな書き心地とこだわりの上質紙、そしてもちろん、環境に優しい PEFC 認証紙が選ばれています。メモ帳の裏にはデザインと同じ赤い色の PEFC ロゴマークがついています。こちらは数量限定販売とのことです。

詳しくは“ロディア”公式オンラインショップをご覧ください。<https://www.shop.quovadis.co.jp/>

### Japan-only product from very popular PEFC-certified notepad

RHODIA, the leading PEFC-certified notepad in France is very popular among Japanese, especially businessmen, and has launched a new product called "Rising Sun". The concept is a fusion of French esprit and Japanese culture. The product, which features a red RHODIA logo with a Japanese flag motif on the cover, is made from RHODIA's signature smooth writing comfort, premium quality paper, and environmentally friendly PEFC certified paper. PEFC logo label is printed on the back of notepad in the same red color as the design.



This product is available in limited quantities. For more details, please see the webpage of “RHODIA”  
<https://www.shop.quovadis.co.jp/>

#### 4. PEFC認証材を使用した「身につけるエシカル文具」が発売



株式会社ペノンは、PEFC 森林認証木材を使用した、“地球の未来を書き換えるペン「ペノン」”を発売しました。環境に配慮した木材を使用する事は、森林保護の支援や地球環境保全に貢献します。2050年のカーボンニュートラル社会を実現するために、ペノンはPEFC 認証木材を活用し、脱プラ・リサイクルを推進しています。またボールペンの替芯は分別・再生も可能。環境製品だけでなくファッション性の高いペンは、胸ポケットのアクセントになり、まさに身につけるエシカル文具です。詳しくは“ペノン”公式ホームページをご覧ください。<https://penon.co.jp/>

#### PEFC-certified “Ethical stationery to wear” released by Penon

Penon Inc. has launched “Penon” a pen that rewrites the future of the earth” using PEFC forest certified wood. The use of environmentally friendly wood contributes to supporting forest conservation and preserving the global environment. In order to realize a carbon-neutral society in 2050, Penon is promoting the use of PEFC-certified wood and the elimination of plastic and recycling. Also, the ball point refill can be separated and recycled. Not only it is an environmental product, but it is also a fashionable pen that can accent your breast pocket, that’s exactly ethical stationery to wear. For more details, please see the webpage of “Penon”; <https://penon.co.jp/>



#### 5. ヴィーガン新商品にも PEFC 認証紙トレイ採用

株式会社ニッポンは、以前よりオーマイブランド冷凍パスタ商品の紙トレイに PEFC 認証紙を使用しています。販売中のヴィーガン商品「豆腐から作ったお肉のボロネーゼ」紙トレイにも、環境に配慮した PEFC 森林認証紙が採用されていますが、この秋には冷凍米飯「豆腐から作ったお肉のキーマカレー」が新発売。いずれもヴィーガン商品で、紙トレイには PEFC 認証紙が採用されています。

「からだにも地球にもちょっといいこと」というコンセプト通り、PEFC 森林認証に加え、ヴィーガン認証も取得しています。詳しくは“ニッポン”公式ホームページをご覧ください。

<https://www.nippon.co.jp/>



#### PEFC-certified paper trays used in new vegan products

NIPPON Corporation has been using PEFC-certified paper for the paper trays of Oh 'my brand frozen pasta since before. The vegan product in stores now, "Meat Bolognese made from Tofu," are already using environmentally friendly PEFC-certified paper trays. New frozen rice dish, "Keema Curry with meat made from Tofu," will also go on sale in autumn. Both vegan products are using PEFC-certified paper for their paper trays. According to the concept is “something a little better for the body and the earth”, those products are also vegan certified in addition to PEFC certification.

For more details, please see the webpage of “nippon” <https://www.nippon.co.jp/>

どの持続可能な開発目標  
に取り組んでいますか？

SGEC /PEFC日本は  
全17の項目です



## 6.天然ゴム支援「PEFC is Here」キャンペーンがスタート



国連主導の SDGsを達成するために不可欠な天然ゴムの役割を認めて、PEFC は東南アジア、森林所有者の持続可能化を推進する支援キャンペーンをスタートしました。包括的なキャンペーン「[PEFC Is Here](#)」は、タイヤ、靴、さらに世界に COVID-19 ワクチンを届けるために必須の数十億個の注射器など 4 万を超える必需品の製造において数百万の小規模所有者が果たす役割を称えます。「天然ゴムは、私たちの生活においてあらゆる形で関わりを持っていますが、しばしばその使用者によって見過ごされています。私たちの持続可能なゴムキャンペーンは、この製品に光を当て、持続可能な天然ゴム生産、森林の健全、小規模所有者の三者を結び付けます。」と国際 PEFC の事務局長ベン・ガニバーグは述べました。「PEFC is Here」は、個人、政府、企業重役、あるいは農業従事者を問わず、森林の健全性を大事に思う世界のすべての人の参加に開かれています。

## Natural rubber support launching a campaign “PEFC is Here”

In recognition of the essential role that natural rubber plays in meeting the UN Sustainable Development Goals, we are launching a campaign to support local forest owners in Southeast Asia in their push for sustainability. The inclusive campaign “[PEFC Is Here](#)” celebrates the role that millions of smallholders play in the creation of more than 40,000 kinds of essential goods such as tyres, shoes, and the billions of syringes vital to delivering COVID-19 vaccines worldwide. “Natural rubber touches our lives in so many ways, but it is often overlooked by those of us who use it. Our Supporting Sustainable Rubber campaign is all about shining a light on the product, and making the connection between sustainable natural rubber production, forest health, and smallholder livelihoods.” said Ben Gunneberg, CEO of PEFC International. “PEFC Is Here” is open to participation from everyone whether from individuals, governments, CEOs, or farmers who cares about the health of forests around the world.



## 7. ファッション業界と PEFC 森林認証



PEFC は、この度 UNFCCC（気候変動に関する国際連合枠組条約）の世界気候アクションのためのファッション構想に参加し、「ファッション業界気候行動憲章」に調印しました。ファッション部門が低炭素未来への道筋にある事を確実にするための役割を果たすコミットメントを表しています。天然林や再生林ファイバーはファッション産業の持続可能性をより高める大きな可能性を有しています。しかし、そうしたファイバーはその出処が非常に重要であり、それは証しを伴わなければなりません。ここに、私たちの森やそれに依存する人々を保護し、同時に衣服を作るための素材を提供する PEFC と持続可能な森林管理

が登場します。PEFC はファッション業界気候行動憲章が示すビジョンをサポートしています。

## The fashion industry and PEFC forest certification

PEFC has joined the UNFCCC Fashion for Global Climate Action initiative as a signatory to the Fashion Industry Charter for Climate Action. PEFC demonstrates our commitment to playing our part to ensure the fashion sector is on the path to a low-carbon future. Natural and renewable forest fibers have a huge potential to make the fashion industry more sustainable. But the origin of these fibers is critical and must be proven. This is where PEFC and sustainable forest management comes in, protecting our forests and the people that depend on them, while providing us with the materials needed to create our clothes. PEFC International supports the vision outlined in the Fashion Industry Charter for Climate Action.

SGEC/PEFC ジャパンの新メンバーを含めた紹介をいたします。  
Let us introduce staffs of SGEC/PEFC Japan with the new members.

	事務局長 梶谷辰哉 Kajiya Tatsuya, Secretary Genral	管理部長 竹田元次 Motoji Takeda, Manager, General Affairs	
	企画部長 三島征一 Seiichi Mishima, Planning Manager	認証部長 佐藤 隆 Takashi Sato, Certification Manager	
	マーケティング & プロモーション部長 堀尾牧子 Makiko Horio, Head of Markething Promotion	国際部長 チェン加賀子 Kagako Chan, Manager, International Relations	
	情報管理担当 塚松望美 Nozomi Tsukamatsu, Information Management	参与 高原 繁 Shigeru Takahara, Senior Officer	



「可愛さでは金メダル確定にゃ〜!、うにゃん♪」  
by プリン



“I'm a definite gold Medalist for  
Sweetness and Cuteness! Meow♪” by Pudding

#### 編集後記

直前までその是非が問われていた五輪も、オリンピックが終了しましたね。様々な思惑はともかく、たくさんの感動ストーリーが生まれました。多くのアスリートの皆さんの、開催への感謝、この開催がなかったらこのメダルはなかった、という言葉聞いて、筆者個人的には、開催され良かったと思っています。特に心に響いたのは、沖縄初の金メダリスト、空手型の選手の、亡きお母様に捧げたこれまでの大変な数年間の思いに勇泣きする姿でした。歴史上にも奇跡的だったこの東京五輪の競技場に、SGEC/PEFC 認証材が微力ながら貢献したことも、誇りとしていきたいと思っています。(堀尾)

#### Editor's Note

The Olympic Games, which was controversial with many opinions until the last minute, have come to an end. Regardless of the various speculations, many inspiring stories were born and many athletes expressed their gratitude for the hosting of the Games and said that they would not have been able to win these medals without the Game. I personally am glad that the Games were held. What particularly touched my heart was “strong man’s tears” by an Okinawa’s first gold medalist, performed Karate Kata, dedicated the gold medal to his late mother. We are proud of the fact that SGEC/PEFC-certified wood contributed even in a small way to the stadiums and other facilities for the Tokyo Olympics this year, which was a miracle in the history of the Olympic. (Makiko Horio)



発行元 一般社団法人緑の循環認証会議 SGEC/PEFC ジャパン  
〒100-0014 東京都千代田区永田町 2-4-3 永田町ビル 4 階  
Tel (03)6273-3358 Fax (03)6273-3368 Email info@sgec-pefc.jp  
Issued by: SGEC/PEFC Japan (Sustainable Green Ecosystem Council)  
Chiyoda-ku Nagata-cho, 2-4-3, Nagatacho Bldg. 4F, 100-0014 Tokyo JAPAN  
Tel.: (81) 3-6273-3358 Fax.: (81) 3-6273-3368 Email: info@sgec-pefc.jp URL: www.sgec-pefc.jp